



**HABITAT**  
REAL ESTATE & INSURANCE  
Office: 438-3501  
Pager: 680-2932

潘世豪

SAVIO POON  
住宅: 433-6833

實業燕梳有限公司  
REAL ESTATE & INSURANCE  
2160 KINGSWAY, VAN. B.C.

免費電腦估價。房屋地產生意買賣  
免費介紹貸款。並可獲最優惠利率



▲ 3 房 SPLIT LEVEL 內外 650 元地 83x13 價八萬餘

▲ 雲東大地 49x116.3 房土庫  
完成。有 3 房好租客。16  
萬餘。



▲ 雲東 2 房土庫 2 房 33x120  
剛裝修好。適合小家庭。開  
價十萬元。

▲ 雲東商業餐館街角地有停  
車場 49x112 價 24 萬餘



▲ 雲東 3 房土庫 2 房。地 48x115 諸快。



▲ 雲東 3 房土庫 2 房出租。  
近善士定街十一萬餘。



▲ 雲東合法上下雙屋。好收  
租。十一萬餘。



▲ 雲東商業網 4 個 2 房相  
交收入每年超過 24,000 元

## 納偉旅行社

開業 15 週年 LOVE & WHITE TRAVEL

直接主辦各地旅行團，信譽昭著！

代理各航空公司廉票機票，快捷妥當！

中國之旅觀光團 全程十六天，成人 \$2388

暢遊：廈門、杭州、上海、南京、北京、西安、桂林、廣州

出發日期：十一月十五日

（另有七至十七天之中國旅行團，每週均有團出發）

日本東京、台中、環島、香港全程十天成人 \$1588

暢遊：東京銀塔、淺草觀音寺、東宮御苑、二重橋、銀座、

箱根之富士山、平和公園、大涌谷、河口湖、

台北市、野柳、台中、日月潭、高雄、澄清湖、佛

光山、小人國、八卦山等地。

出發日期：十月六日、十一月十二日、十二月十日、一月五日、

一九八八年二月四日、三月廿七日

一九八八年一月廿三日、二月廿七日、三月廿六日

韓國、台灣、環島、香港全程九天成人 \$1338

暢遊：漢城之景福古宮、國家民族博物館、總統府、南山公園、

88 年世運會場地、北嶽山、華京山莊等。台北市、野柳、

台中、日月潭、高雄、澄清湖、佛光山、小人國、八卦山等地。

出發日期：十月十三日、十一月廿八日、十二月十九日、

一九八八年一月廿三日、二月廿七日、三月廿六日

星馬泰、香港 全程十天成人 \$1868

暢遊：星加坡、吉隆坡、怡保、雲頂高原、檳城、曼谷、

水上市場、玫瑰花園、鱷魚潭、芭提雅等地。

出發日期：每月均有團出發。

三藩市、羅省、RENO、拉斯維加斯、迪士尼樂園

聖地牙哥、海洋公園航空團 全程七天 \$525 663

出發日期：十月十三日、十一月八日、十二月廿日、

十二月廿七日 一九八八年四月三日、四月十七日

一日遊：溫哥華 \$38 西雅圖 \$37

（天天出發）域多利 (VICTORIA) 成人 \$60 小童 \$54

上述旅行團由承人領隊隨團照顧

歡迎電話查詢：604-689-0501

旅館：城中 539 戀、步奇化 110 室、總店

真士定東中 2828 號、平加利 105 室、各店

## 中華文化中心 招租啓事

本中心商業大樓現有鋪位及寫字  
樓出租。有意者請於辦公時間內  
(十至六時) 親臨本中心或致電  
687-0729 與黃先生接洽。

運輸公司  
李偉  
VISA STUDENT  
ADVANCE ACADEMIC COLLEGE  
\$50.00 Registration  
(604) 874-5487

晚間電話：254-3012

香港專運包裹兼辦

大樓房代客運、並入理

大具什物搬運、並入理

存貯有家口

MY-KING TRAVEL LTD.  
204-10 East Pender Street  
Vancouver, B.C. V6A 1T1  
Telephone: 681-0611

來回溫哥華、香港 \$838 起，來回上海及北京 \$898

韓國、台灣環島九天觀光團 全程費用 \$1288.00

香港、廣州、杭州、上海、北京、桂林、廣州  
十七天豪華團 \$2488.00

香港、廣州、桂林、杭州、上海、蘇州、鎮江、南京、北京、廣州  
廿四天精華團 全程費用 \$2798.00

以上各團每月均有團出發

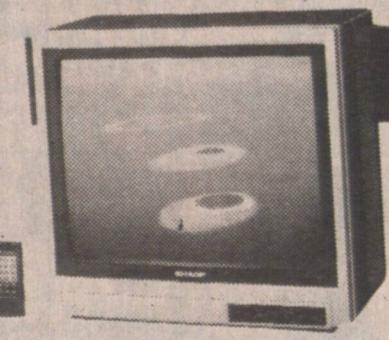
本公司專代理中國各長、短綫團及酒店，與香港同價

## 代理： 中國民航機票

\*香港中旅正式委任為加西總代理

"在外售券、境內取貨"

詳情請來電查詢 電話：681-0611



**YUEN FONG CO. LTD.**

## 元豐公司

總店：片打東街 242-4 號 683-6858-56  
列治文分店：甘比夾第五路 278-4200

十月廿四至十一月六日

珠江橋牌生抽王 750g	每樽 75¢
泰廣牌切枝玉米筍 14 oz.	每罐 49¢
紅玫瑰鮑魚菇 280g	每罐 67¢
富源隆鷄腳蠔油 1 lb.	每樽 \$1.39
皇帝城粟米蓉 14 oz.	每罐 85¢
大粒花生	每磅 69¢
泰國杏仁涼糕粉 130g	每盒 99¢
泰鷄腳罐頭香蕉 565ml	每罐 85¢
三象糯米粉 454g	每包 43¢
各味出前一丁 30 包	每盒 \$8.45

## 舊屋變新屋，[買地或起屋]，

### 搵威岸建築！

\* 圖則設計 \* 加大工程

\* 房屋或栢文內外翻新

\* 承建新屋



**esclad** vinyl siding...

外牆板  
保養房屋最佳投資，既保養  
更不需再花錢油漆、  
五年保養。

CONTINUOUS ALUMINUM GUTTERS SYSTEM

無駁口水洞  
廿年保養，實地製造安裝。

HEAT MIRROR WINDOWS

B.C. HYDRO 認許為最保暖  
及先進之窗門。  
四五種窗門及安裝辦法  
任君選擇。

THERMO BREAK FRAMES  
盡量減除玻璃汗水

房屋及商業樓宇內外油漆。  
快！平！靚！

免費估價

FINANCING AVAILABLE

請直接同蔡家麟接洽

WESTERN HOME CONSULTANTS  
THE HOME IMPROVEMENT GROUP

305-223 KEEFER ST., VANCOUVER, B.C.  
803-6595 WILLINGDON, BURNABY, B.C.

438-5953, 290-7728

THE esgard ROOF

屋背面，最新款式

十五年保養，一起貨

最新推出 ESGARD LO-SLOPE

SHINGLES 可代替現有的石仔

TAR & GRAVELS 屋背面，

價錢更平，效果更佳，歡迎查詢。

SUNDECK ENCLOSURES

加封露台，最現代化的建設

免再花錢維修露台

多地方用，並提高屋價